

SPORT GARDEN



MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES



GRUPOS PORTÁTILES / GRUPOS PORTÁTEIS

CARRETILLAS 4T/ CARRINHAS 4T

ESPAÑOL

IMPORTANTE

Lea atentamente este manual antes de poner en funcionamiento y consérvelo para futuras consultas. Obtendrá el mejor rendimiento del equipo y garantizará su seguridad cumpliendo estas indicaciones.

Este manual contiene aplicaciones y consejos prácticos que facilitarán el uso y mantenimiento de su equipo.

Exija a su vendedor una explicación oral del funcionamiento y mantenimiento de su equipo.

AUSAVIL no asume responsabilidad alguna sobre posibles daños causados por el uso indebido de su equipo.

ÍNDICE

DESCRIPCIÓN.....	4
ANTES DE EMPEZAR.....	5
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	
Válvula de regulación.....	6
Relleno.....	7
Preparación y mezcla de productos.....	7
Vaciado.....	7
Filtros.....	8
Pistola de pulverización.....	8
CUIDADOS Y SEGURIDAD	
Seguridad y cuidados personales.....	9
Seguridad y cuidados con el equipo.....	9
PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA	
Limpieza de la máquina.....	10
Paradas imprevistas.....	11
MANTENIMIENTO AL FINAL DE LA CAMPAÑA.....	12
ACCESORIOS.....	13
MANTENIMIENTO Y GARANTÍA.....	14

Este manual contiene una explicación completa de los elementos que componen la máquina, con la descripción y código de cada pieza, para facilitar su localización y posterior período de reposición.

DESCRIPCIÓN

Los equipos portátiles “carretillas” AUSAVIL están diseñados para plantaciones de tamaño medio y pequeño y su empleo se adapta a todo tipo de tratamiento con pistolas o lanzas de pulverización.

La potencia de la bomba se transmite a través del motor de explosión o eléctrico con reductora o correas.

El presente manual de instrucciones contiene informaciones referente al uso, mantenimiento y seguridad de los equipos portátiles AUSAVIL en relación a todos sus modelos y capacidades.

ANTES DE EMPEZAR

LEA cuidadosamente los manuales de instrucción de la bomba y del motor (que se aplique a su caso)

COMANDO DE PRESIÓN: Verifique la posición de las palanca del comando, la presión y el correcto funcionamiento del manómetro.

AGITADOR: Verifique el funcionamiento del agitador hidráulico.

FILTROS: Verifique que no haya impurezas en el interior del depósito, ni en los filtros de admisión, que puedan dificultar el trabajo de la bomba. Limpie periódicamente el filtro de admisión y el filtro exterior.

PISTOLAS DE PULVERIZACIÓN: Verifique que no estén obstruidas.

Substituya las boquillas siempre que se muestren desgastadas, para un mejor resultado en la pulverización.

MANGUERAS: Verifique que no estén obstruidas o quebradas, para evitar el estrangulamiento de la bomba.

BOMBA: Verifique el nivel de aceite en el visor. Añada aceite (el indicado en el manual de la bomba) para mantenerlo a su nivel.

Importante: Nunca trabaje con la bomba sin aceite.

Lea atentamente el manual de la bomba que acompaña esta documentación.

Con temperaturas inferiores a 0º, verifique que no existe hielo en ningún componente de la bomba ni en las mangueras, las obstrucciones pueden dañar su equipo.

GRUPOS: En los quipos con grupo (motor+reductora+bomba) verifique los niveles de aceite en el motor, en la caja reductora y en la bomba.

En motores de 4 tiempos verifique el aceite en el cárter del motor.

Siga atentamente las indicaciones de mantenimiento y precauciones indicadas en el manual de instrucciones del motor.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

COMANDOS DE PRESIÓN

En este capítulo les indicamos las características de los diferentes comandos de presión que puede encontrar, dependiendo del modelo de equipo, identifique su modelo y lea su sección.

Los comandos de presión están contruidos para su empleo en tratamientos fitosanitarios agrícolas.

Los materiales utilizados son resistentes a la mayoría de los productos que se utilizan normalmente para la pulverización de herbicidas, desinfectantes, etc.

El empleo de productos densos, agresivos o adherentes, pueden perjudicar el funcionamiento del comando y reducir su duración.

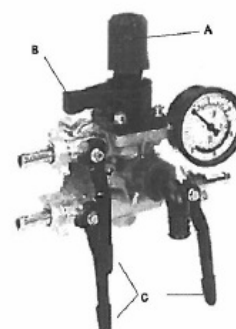
Antes de proceder al funcionamiento de las válvulas de distribución y regulación, estudie los planos y esquemas de su válvula, incluidos en la documentación, para facilitar su familiarización con estos elementos.

VÁLVULA DE REGULACIÓN

Funcionamiento:

No poner nunca en funcionamiento sin antes verificar que todos los tubos están correctamente conectados, o si existe la posibilidad de que el líquido del interior esté congelado.

1. Desapriete el comando de regulación (A) girando en sentido contrario a las agujas del reloj (indicado en la válvula con -).
2. Abra la palanca de presión, colocando la palanca principal (B) en la posición "0". De esta forma se impide el paso del producto al exterior.
3. Ponga la bomba en funcionamiento.
4. Cuando el líquido salga con un caudal uniforme, cerrando la palanca de presión (B) colocándola en la posición "T".



5. Gire el comando de regulación (A) en la dirección de las agujas del reloj (indicado en el comando +) hasta que la aguja del manómetro indique la presión de trabajo deseada.
6. Al abrir los pasadores de salida (C) es posible que disminuya la presión en el movimiento, si esto ocurre reajuste la presión actuando sobre el comando (A).

NO PASE LA PALANCA (B) A LA POSICIÓN "I" CUANDO EL COMANDO DE PRESIÓN (A) SE ENCUENTRE COMPLETAMENTE ENROSCADO (APRETADO).

ESTA SITUACIÓN PODERÁ LLEVAR A UNA DESCARGA BRUSCA DE PRESIÓN.

RELLENO

Para proceder a este tipo de relleno del depósito verifique que el equipo no esté en funcionamiento y que el enchufe de salida está completamente cerrado.

Retire la tapa (sin retirar el filtro de la boca del depósito) y coloque la manguera sobre el filtro.

Recuerde que debe dejar al menos el 5% de la capacidad del depósito por llenar. Una vez lleno no se olvide de cerrarlo correctamente.

PREPARACIÓN Y MEZCLA DEL PRODUCTO

Llene 2/3 del depósito con agua y ponga a trabajar la agitación por presión antes de añadir el producto.

Los productos líquidos pueden verterse directamente en el depósito.

Los productos en polvo deben disolverse previamente en agua hasta mezclarse antes de verterlos en el depósito.

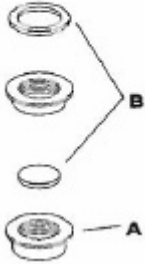
Siga estrictamente las instrucciones del fabricante del producto.

VACIADO

Para proceder al vaciado del equipo retire el tapón de rosca (A) que se encuentra debajo del depósito, espere que este quede completamente vacío y vuelva a colocar el tapón en su lugar.



AL RETIRAR EL TAPÓN EL PRODUCTO SALDRÁ CON LIBERTAD, POR LO QUE DEBE PROTEGERSE, CON ROPA ADECUADA, CONTRA POSIBLES SALPICADURAS.



Verifique periódicamente las juntas de goma del tapón de drenaje (B), evitando de este modo fugas.

ATENCIÓN

La eliminación de productos fitosanitarios debe hacerse en lugares preparados para tal efecto, donde no exista el riesgo de contaminación para personas, animales o plantas. Recuerde que son productos tóxicos perjudiciales para la salud. En caso de duda sobre cómo eliminar estos productos contacte los centros regionales de salud y medioambiente.

FILTROS

La configuración de los filtros depende del modelo de quipo que posea.

El primer filtro se encuentra en la boca de llenado, así como en la aspiración del cargador ecológico, para evitar que entren en el depósito trozos de paño, hojas u otros obstáculos que tapen la salida para la bomba.

El segundo filtro se encuentra en el exterior del depósito, antes de la aspiración de la bomba, con una red suficientemente fina para que prácticamente la totalidad de las impurezas queden en el, evitando la obstrucción en las válvulas de la bomba.

PISTOLA DE PULVERIZACIÓN

AUSAVIL tiene a su disposición una amplia gama de pistolas de pulverización que se adaptan a sus necesidades.

El sistema de regulación permite el uso de la pistola con una sola mano, así como variar la forma de aspersión.

Las boquillas son fabricadas en cerámica y el cuerpo de la pistola en latón, con lo cual se asegura la calidad y duración incluso a altas presiones.

CUIDADOS DE SEGURIDAD

SEGURIDAD Y CUIDADOS PERSONALES

- NO ponga el equipo a trabajar ni lo mantenga en funcionamiento en lugares cerrados, podría inhalar gases tóxicos.
- NO desatasque las boquillas soplando.
- En el llenado de los depósitos con productos químicos tenga agua limpia cerca para un posterior lavado de cara y manos (utilice el depósito auxiliar para agua limpia que incorpora su equipo).
Evite en todo caso el contacto directo de la piel con estos productos.
- Después de cada operación deberá tener especial cuidado con su limpieza personal.
- Si se derrama líquido, limpie cuidadosamente el área afectada hasta estar totalmente seca. No ponga a trabajar el equipo antes de que los gases se disipen totalmente.
- NUNCA coma, beba o fume durante las operaciones de limpieza, llenado y funcionamiento del equipo.
- UTILICE medios de protección personal:
Casco de protección, máscara de protección, guantes, gafas, ropa adecuada y botas.
- Asegúrese siempre, antes de iniciar la aplicación de fitosanitarios que no haya personas o animales en la zona a tratar.
- NUNCA toque en las partes calientes del motor (escape del motor, cilindros) ya que aún protegidas su contacto podría causar quemaduras.
- NUNCA utilice el motor en áreas cerradas o sin ventilación, los gases del escape contienen monóxido de carbono, un veneno inodoro y LETAL PARA EL HOMBRE.

SEGURIDAD Y CUIDADOS DEL EQUIPO

- NO coloque objetos sobre la máquina ni coloque productos inflamables cerca, pues podrían causar obstrucciones e incendios.

- Procure poner el equipo a trabajar y mantenerlo en terrenos nivelados, evitando derrames de líquido y la pérdida de equilibrio.
- El llenado de depósitos deberá hacerse siempre en lugares ventilados, dejando al menos el 5% de la capacidad del depósito por llenar. Una vez lleno no olvide cerrarlo correctamente.
- NUNCA utilice el depósito para transportar agua potable o combustible.
- Después de la utilización del equipo debe lavarlo con agua limpia abundante y poner la bomba a funcionar con los pasadores abiertos a fin de mantenerlo limpio de productos corrosivos. Este tipo de operaciones deben realizarse en lugares preparados para tal efecto, donde no exista riesgo de contaminación para personas, animales o plantas.
- Especialmente en zonas con temperaturas inferiores a 0° C deje trabajar la bomba hasta que no salga agua para vaciarla totalmente, ya que de otro modo la bomba podría llegar a reventar al intentar ponerla a trabajar con los tubos obstruidos por el hielo.
- NUNCA deje trabajar la bomba sin filtro de aspiración.
- LEA atentamente los manuales de instrucción de la bomba y del motor que acompañan su equipo.

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

1. Diluya el resto de líquido en el depósito al menos con 10 partes de agua y pulverice sobre los árboles que ya hayan sido tratadas.
NOTA: Es recomendable aumentar la velocidad de marcha (al doble si es posible) y reducir la presión.
2. Use la ropa de protección necesaria, como guantes de goma, máscara de protección, botas de goma, etc. Escoja un detergente apropiado para limpieza y un desinfectante si es necesario.
3. Lave la máquina con detergente por fuera.

4. Retire los filtros y límpielos. Tenga cuidado de no dañar la red. Vuelva a poner los filtros cuando la máquina esté limpia.
5. Con la bomba en funcionamiento, enjuague el interior del depósito, No olvide su parte superior.
Haga funcionar con agua todos los componentes que hayan estado en contacto con el producto. Antes de abrir las barras de pulverización, decida si va a hacerlo en el cultivo o en la zona de vaciado.
6. Una vez haya salido todo el líquido, pare la bomba y llene hasta al menos 1/5 del depósito con agua, añadiendo detergente.
7. Ponga la bomba a trabajar y accione todos los controles para que el líquido pase por todos los componentes. Deje las barras pulverizadoras para el final.

NOTA: Algunos detergentes y desinfectantes funcionan mejor si permanecen algún tiempo en el depósito. Ver la etiqueta.
8. Vacíe el depósito y deje la bomba seca. Pare la bomba una vez vacía. Enjuague el interior del depósito.
9. Monte todos los filtros y boquillas y guarde el equipo. La experiencia indica que los disolventes utilizados en fitosanitarios son muy agresivos. Guarde el equipo con la tapa del depósito desenroscada.

PARADAS IMPREVISTAS

Si tiene que interrumpir un tratamiento de forma imprevista, por ejemplo por mal tiempo y aún queda líquido en el depósito, se recomienda que enjuague la bomba, el distribuidor y las mangueras.

Guarde el equipo en un lugar seguro.

MANTENIMIENTO DE FINAL DE CAMPAÑA

AUSAVIL aconseja que una vez finalizada su campaña de aplicaciones fitosanitarias, siga los consejos que se detallan a continuación, para que usted tenga su máquina en óptimas condiciones para la próxima campaña.

1. Limpie la máquina.
2. Vacíe completamente el depósito de la máquina a través del tapón inferior de salida.
3. Retire los filtros, límpielos bien y una vez secos guárdelos en una bolsa atada al propio pulverizador.
4. Abra el grifo de la bomba y haga girar la bomba unos 30 segundos para un vaciado completo.
5. Retire los pulverizadores. Verifique el estado de las boquillas y sustitúyalos en caso de desgaste. Déjelos desmontados en aceite SAE10 o gasoil.
6. Comando distribuidor. Coloque la palanca en la posición de retorno y desapriete la manija de graduación de presión.
7. Limpie el exterior de la máquina.
8. Deje la tapa del depósito abierto.
9. Verifique el nivel de aceite de la bomba.
10. No deje su máquina a la intemperie.

NOTA: En caso de heladas, vierta 10 litros de anticongelante en el depósito y deje la bomba en funcionamiento unos minutos, para llenar los tubos todos.

Cuide su pulverizador. Su buen cuidado le dará satisfacción a usted y prestigio a nosotros.

Si observa alguna anomalía, no dude en contactar a nuestros representantes o llame a la fábrica, donde le atenderemos con mucho gusto.

Se recomienda que hacer una revisión periódica por nuestro servicio técnico.

ACCESORIOS

El pedido ha de hacerse a:

AUSAVIL o a su distribuidor, señalando:

- 1) Tipo de bomba
- 2) Modelo, descripción del código de la pieza
- 3) Cantidad pedida
- 4) Forma de envío

MANTENIMIENTO Y GARANTÍA

GARANTÍA DEL MOTOR:

En los términos y condiciones indicados por el fabricante del motor (ler catálogo de motor): “Uso, garantía y mantenimiento”.

GARANTÍA DE LA MÁQUINA:

Esta máquina tiene 12 meses de garantía después de su venta, que cubre la reparación y sustitución de piezas con defecto de fábrica. Las reparaciones sólo podrán efectuarse en oficinas autorizadas.

La garantía no incluye transportes de la máquina ni desplazamientos.

El eventual atraso en el suministro de las piezas para la reparación en garantía, no prolonga el plazo de garantía y no tendrá cualquier derecho de indemnización.

El propietario, para disfrutar de la garantía de la máquina, tendrá que presentar la factura de compra, en la cual debe constar su nombre, dirección, modelo de la máquina y número de la máquina y del motor.

LA GARANTÍA NO TENDRÁ VALIDEZ ALGUNA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

1º Si el documento de la garantía, debidamente rellenado, no tuviese entrada en las oficinas de AUSAVIL o de sus representantes hasta 15 días después de la venta de la máquina.

2º Si no se hubiesen cumplido las recomendaciones de uso; “Mantenimiento y Garantías”.

3º Si fuesen utilizados piezas o accesorios no originales o no recomendadas.

4º Si los defectos surgidos fuesen causados por una inadecuada o defectuosa utilización, mantenimiento o reparación, hecha por el propietario o por extraños.

En caso de que la máquina se repare en garantía el propietario de la máquina recibirá por escrito la información de AUSAVIL o de sus representantes, acerca de la garantía.

BOMBA DE MEMBRANAS

PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA BOMBA:

- 1- Cerciorarse que, cuando la bomba esta detenida, el aceite alcance el nivel indicado, si fuera necesario añadir aceite SAE30
- 2- Para evitar filtraciones de aire, el tubo de aspiración tiene que estar bien sujeto a la bomba y no tiene que estar doblado ya que esto provocaría un flujo incorrecto del liquido aspirado, además es necesario controlar que en el extremo del tubo de aspiración haya siempre un filtro limpio con una grande superficie filtrante y minima perdida de carga.
- 3- Abrir la valvula de regulación de la presión y abrir al menos un grifo. Hacer funcionar la bomba durante algunos segundos con presión 0, de este modo es posible expulsar el aire y cargar automáticamente el liquido.
- 4- Regular la presión según se desee respetando el valor máximo indicado en la placa de las características.

MANTENIMIENTO

- 1- Limpiar la bomba después de su utilización. Para ello basta hacerla funcionar durante algunos minutos con agua limpia para evitar formaciones de depósitos e incrustaciones que pueden perjudicar su buen funcionamiento.
- 2- Cada 500 horas de trabajo cambiar el aceite existente en la bomba. Para efectuar dicha operación desenroscar el tapon de vaciado del aceite (véase despiece en el folleto de los repuestos) y girar manualmente el árbol hasta que este completamente descargado. Una vez terminado el vaciado llenar de nuevo con aceite SAE30 (para la cantidad véase folleto de los repuestos). Para facilitar dicha operación introducir el aceite girando manualmente el árbol, permitiendo de esta manera que el aire salga completamente. El llenado se obtendrá cuando se haya terminado el aceite preparado con anterioridad.
- 3- Controlar las membranas periódicamente.
- 4- Durante el periodo invernal, para evitar posibles daños provocados por el hielo, vaciar completamente los residuos del agua de la bomba.

ADVERTENCIA: No utilizar la bomba con fluidos inflamables o incompatibles con el correcto funcionamiento de la misma.

POSIBLES INCOVENIENTES Y SOLUCIONES

INCONVENIENTES	CAUSAS	SOLUCIONES
La bomba no carga El manometro indica grandes diferencias.	Una o más válvulas no funcionan correctamente. La bomba aspira aire o bien el aire no ha sido descargado.	Controlar los asientos de las válvulas y limpiarlos. Controlar el tubo de aspiración. Girar la bomba con la valvula de descarga y las llaves abiertas.
La salida del agua es irregular.	La cámara de aire está deshinchada.	Hinchar la cámara de aire a 1-10.
El agua sale pero la bomba no hace presión	La valvula de descarga esta gastada.	Sustituir la valvula y si es necesario su asiento.
El flujo disminuye y la bomba no hace ruido.	Ha disminuido el nivel de aceite.	Llenar de aceite hasta la mitad del deposito.
Sale aceite por el punto de descarga.	Una o mas membranas se han roto.	Vaciar la bomba de aceite, desmontar las cabezas y sustituir las membranas gastadas. Llenar de nuevo con aceite SAE30.

PORTUGUÊS

IMPORTANTE

Leia este manual antes de usar e guarde-o para referência futura. Você tem o melhor desempenho do equipamento e garantir a conformidade de segurança destas diretrizes.

Este manual contém aplicações e conselhos práticos que irão facilitar a utilização e manutenção do seu equipamento.

Insista seu fornecedor de uma explicação oral da operação e manutenção do seu computador.

AUSAVIL não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo uso indevido do seu computador.

CONTEÚDO

DESCRIPCIÓN.....	4
ANTES DE EMPEZAR.....	5
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	
válvula regulación.....	6
Relleno.....	7
Preparação e mix de produtos	7
Vaciado.....	7
Filtros.....	8
pistola pulverización.....	8
CUIDADOS E SEGURANÇA	
Segurança e cuidados pessoais	9
Segurança e cuidado com a equipe	9
PROCEDIMENTO DE LIMPEZA	
limpeza máquina.....	10
paradas imprevistas.....	11
MANUTENÇÃO NO FINAL DA CAMPANHA	12
ACCESORIOS.....	13
MANUTENÇÃO E GARANTIA	14

Este manual contém uma explicação completa dos elementos da máquina, com a descrição eo código de cada peça, para facilitar a localização e posterior período de reposição.

DESCRIÇÃO

Laptops "carrinhos de mão" plantações AUSAVIL são projetados para o tamanho médio e pequeno porte e de emprego se adapta a todos os tipos de tratamento com pistolas ou lanças.

A bomba de alimentação é transmitida através do motor de combustão interna ou eléctrica com a redução ou tiras.

Este manual contém informações sobre a utilização, manutenção e segurança dos laptops AUSAVIL em relação a todos os seus modelos e capacidades.

ANTES DE COMEÇAR

leia atentamente o manual de instruções da bomba e do motor (que se aplica a você)

COMANDO DE PRESSÃO: Verifique a posição da alavanca de comando, a pressão e o bom funcionamento do medidor.

AGITADOR: Verifique o funcionamento do agitador hidráulico.

FILTROS: Verificar a existência de impurezas no tanque, ou filtros de entrada, o que pode dificultar o trabalho da bomba. Limpe periodicamente o filtro de entrada eo filtro de saída.

ARMAS DE PULVERIZAÇÃO: Verifique se não estão obstruídas.

Substitua os bicos, desde que apresentem sinal de desgaste, para um melhor resultado no spray.

Mangueiras: Verifique que não são bloqueadas ou quebrados, para evitar que o estrangulamento da bomba.

BOMBA: Verifique o nível do óleo no visor. Adicione o óleo (indicado no manual da bomba) para manter o seu nível.

Importante: Nunca opere a bomba sem óleo.

Leia o manual da bomba que acompanha esta documentação com atenção.

Com temperaturas abaixo de 0 °, verifique se não há gelo em qualquer componente da bomba ou mangueiras, obstruções podem danificar o seu computador.

GRUPOS: Em quipos com o grupo (motor + redutor + bomba) verificar os níveis de óleo no motor, caixa de velocidades e da bomba.

motor de 4 tempos verificar o óleo no cárter.

Siga as instruções de manutenção e precauções no manual de instruções do motor com cuidado.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

COMANDO DE PRESSÃO

Neste capítulo, indicam as características dos diferentes comandos de pressão podem ser encontrados, dependendo do modelo do computador, identificar o seu modelo e ler sua seção.

comandos de pressão são construídos para uso em tratamentos de pesticidas agrícolas.

Os materiais utilizados são resistentes à maioria dos produtos que são normalmente utilizados para a pulverização de herbicidas, desinfetantes, etc.

A utilização de produtos densos, agressivos ou pegajosas pode prejudicar a função do comando e reduzir a sua duração.

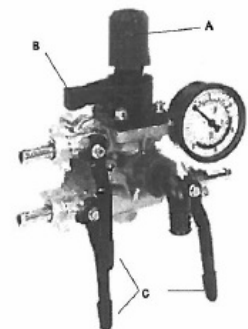
Antes da operação das válvulas de distribuição e regulamentação, estudar os desenhos e diagramas da válvula, incluindo documentação para facilitar a familiarização com estes elementos.

REGULAMENTO DA VÁLVULA

Operação:

Nunca opere sem verificar se todos os tubos estão conectados corretamente, ou se há uma possibilidade de que o líquido no interior está congelado.

1. Para soltar o comando de controle (A), rodando para a esquerda para a direita (indicado na válvula com -).
2. Abra a alavanca de pressão, colocar a alavanca principal (B) na posição "0". Assim, a passagem do produto para o exterior é impedida.
3. Coloque a bomba.
4. Quando o líquido sai, com um fluxo uniforme, fechando a alavanca de pressão (B) colocando-o na posição de "T".



5. Ligue o comando de controlo (A) no sentido dos ponteiros do relógio (indicado no comando +) até que o indicador indica a pressão de trabalho desejada.

6. Quando você abrir os pinos de saída (C) pode diminuir a pressão no movimento, se isso acontecer ocasionalmente reajustar a pressão que atua no comando (A).

Não passe a alavanca (B) para o "eu" quando a pressão de comando (A) está totalmente bem enroscado (duro).

Levar esta situação podera uma liberação de pressão súbita.

PREENCHIMENTO

Para continuar com este tipo de preencher o cheque tanque de que o equipamento não está em funcionamento e que a ficha de saída está completamente fechada.

Remover a tampa (sem necessidade de remover o filtro a partir da boca do tanque) e colocar o tubo sobre o filtro.

Lembre-se de deixar pelo menos 5% da capacidade do tanque cheio. Uma vez preenchido esqueça de fechar corretamente.

PREPARAÇÃO E PRODUTOS MIX

Encha 2/3 do tanque com água e colocar à agitação pressão de trabalho antes de adicionar o produto.

Os produtos líquidos podem ser vertido directamente para o tanque.

Produtos em pó deve primeiro ser dissolvido em água para ser misturada antes de ser vertida para dentro do tanque.

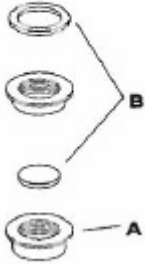
seguir rigorosamente as instruções do fabricante.

VACIADO

Para avançar para esvaziar o equipamento retire a tampa de rosca (A) localizado sob o tanque, espero que isso seja completamente vazio e coloque a tampa no lugar.



Para retirar a ficha o produto vai LIVREMENTE, por assim Proteja-se com roupa apropriada, contra respingos POSSÍVEL.



Verifique periodicamente as guarnições de borracha do bujão de drenagem (B), evitando assim fugas.

ATENÇÃO

A remoção dos produtos fitofarmacêuticos devem ser feitas em locais preparados para o efeito, onde não há risco de contaminação para os seres humanos, animais ou plantas. Lembre-se que são prejudiciais aos produtos tóxicos para a saúde. Em caso de dúvida sobre como remover esses produtos entre em contato com os centros regionais de saúde e ambiente.

FILTROS

O quipo configurações do filtro depende do modelo que você possui.

O primeiro filtro é no bocal de enchimento e a aspiração de carregador de eco, para evitar entrar as peças tanque de tecido, folhas ou outros obstáculos que obstruem a saída para a bomba.

O segundo filtro está localizado fora do tanque, antes da aspiração da bomba com uma malha suficientemente fina para que praticamente todas as impurezas permanecem em evitar bloqueio nas válvulas da bomba.

PISTOLA

AUSAVIL tem à sua disposição uma vasta gama de pistolas de pulverização para atender às suas necessidades.

O sistema de controlo permite o uso da pistola com uma mão, como também pode variar a forma de pulverização.

Os bicos são feitos de corpo cerâmico e arma em bronze, com o qual a qualidade e duração, mesmo em altas pressões é assegurada.

SEGURANÇA CUIDADOS

SEGURANÇA E CUIDADOS PESSOAIS

- NÃO coloque o seu computador para trabalhar ou manter a correr dentro de casa, você pode inalar fumos tóxicos.
- NO desentupir os bicos de sopro.
- Em enchendo tanques com produtos químicos têm água limpa nas proximidades para a cara de lavagem posterior e mãos (use o tanque auxiliar de água limpa entrar em seu computador).

Evitar em qualquer caso, o contato direto da pele com estes produtos.

- Depois de cada operação deve ter um cuidado especial com a higiene pessoal.
- Se o líquido derramado, limpe a área afetada até que esteja completamente seco. Não coloque o seu computador para trabalhar antes que os gases são completamente dissipada.
- Nunca comer, beber ou fumar durante a limpeza, enchimento e operação.
- Usar protecção pessoal:

Capacete protetor, máscara, luvas, óculos, roupas e botas.

- Certifique-se sempre antes de iniciar a aplicação de pesticidas que não há pessoas ou animais na área a ser tratada.
- NUNCA toque nas partes quentes do motor (escape do motor, cilindros) e contato ainda protegido pode causar queimaduras.
- NUNCA utilize o motor em locais fechados ou sem ventilação, gases de escape contêm monóxido de carbono, um veneno inodoro e mortal para os seres humanos.

EQUIPE DE SEGURANÇA E CUIDADOS

- NÃO coloque objectos sobre o aparelho ou coloque substâncias inflamáveis junto porque poderiam causar bloqueios e incêndios.

- Tente colocar o computador para trabalhar e manter no nível do solo, evitando derrames de fluidos e perda de equilíbrio.
- O enchimento de tanques deve ser sempre feita em locais ventilados, deixando, pelo menos, 5% da capacidade do tanque cheio. Uma vez preenchido esqueça de fechar corretamente.
- NUNCA utilize o tanque para o transporte de água potável ou de combustível.
- Depois de usar o equipamento deve lavá-la com água limpa e colocar a bomba para operar com aberta para mantê-lo limpo de pinos corrosivos. Tais operações devem ser realizadas em locais preparados para o efeito, onde não há risco de contaminação para os seres humanos, animais ou plantas.
- Especialmente em áreas com temperaturas abaixo de 0 ° C trabalho Deixe a bomba até que a água não para esvaziá-lo completamente, pois caso contrário a bomba poderia explodir ao tentar colocá-lo para trabalhar com canos entupidos por gelo.
- NUNCA deixe a bomba trabalhar sem filtro de sucção.
- Leia o manual de instruções da bomba e do motor que acompanham sua equipe com cuidado.

PROCEDIMENTO DE LIMPEZA

LIMPEZA DA MÁQUINA

1. Diluir o líquido remanescente no tanque com pelo menos 10 partes de água e pulverizar sobre árvores que já tenham sido tratados.

NOTA: Recomenda-se a aumentar a velocidade (o dobro se possível) e reduzir a pressão.

vestuário de protecção 2. Use necessárias, tais como luvas de borracha, máscara de protecção, botas de borracha, etc. Escolha um detergente apropriado para limpeza e desinfeção, se necessário.

3. Lave com máquina de detergente para fora.

4. Retire os filtros e limpe-os. Tenha cuidado para não danificar a rede. Substitua os filtros quando a máquina está limpa.

5. Com a bomba em funcionamento, lavar o interior do tanque, não se esqueça o seu início.

Operar com água todos os componentes que tenham estado em contacto com o produto. Antes de abrir as barras de pulverização, decidir se a fazê-lo na cultura ou na área de drenagem.

6. Depois de ter passado todo o líquido, parar a bomba e encher-se, pelo menos, 1/5 do tanque com água, adicionando detergente.

7. Colocar a bomba a funcionar e accionar todos os controlos de modo a que o líquido passa através de todos os componentes. Deixe o pulverizador para as barras finais.

NOTA: Alguns detergentes e desinfetantes funcionam melhor se eles permanecem algum tempo no tanque. Consulte a etiqueta.

8. Escorra o tanque e deixe a bomba seca. Parar a bomba, uma vez vazio. Lavar o tanque.

9. Monte todos os filtros e bicos e guarde o equipamento. A experiência indica que os solventes utilizados na protecção de plantas são muito agressivos. Manter a equipe com depósito unscrewed cap.

Paradas não planeadas

Se você tem que parar o tratamento de forma inesperada, por exemplo, devido ao mau tempo e ainda há líquido no tanque, recomenda-se lavar a bomba, distribuidor e mangueiras.

Mantenha o computador em um lugar seguro.

MANUTENÇÃO DE CAMPANHA FINAL

AUSAVIL aconselhável que após suas aplicações fitossanitárias campanha, siga as dicas abaixo para você ter a sua máquina em condições superiores para a próxima temporada.

1. Limpe a máquina.
2. Completamente vazio o tanque da máquina através do plugue de fundo.
3. Retire os filtros, limpe-os bem e mantê-los secar uma vez em um saco anexado ao próprio pulverizador.
4. Abra a torneira da bomba e ligar a bomba a cerca de 30 segundos para completar o esvaziamento.
5. Retire atomizadores. Verifique o estado dos bicos e substituí-los em caso de desgaste. Vamos desmontado óleo SAE10 ou diesel.
6. distribuidor de comando. Coloque a alavanca para a pressão punho posição de retorno e graduação afrouxamento.
7. Limpe a parte externa do aparelho.
8. Deixe o tanque tampa aberta.
9. Verifique o nível de óleo da bomba.
10. Não deixe o aparelho ao ar livre.

NOTA: Se congelado, despeje 10 litros de anticongelante no tanque e deixar a bomba funcionar alguns minutos para preencher todos os tubos.

Cuide do seu pulverizador. Seu bom atendimento vai lhe dar satisfação e prestígio para nós.

Se você notar qualquer anomalia, entre em contato com nossos representantes ou ligue para a fábrica, onde ele tem o prazer ajudá-lo.

Recomenda-se fazer uma revisão periódica pelo nosso serviço técnico.

ACESSÓRIOS

O pedido deve ser feito para:

AUSAVIL ou o seu representante, afirmando:

- 1) tipo de bomba
- 2) Descrição do código do modelo da peça
- 3) quantidade encomendada
- 4) método de entrega

MANUTENÇÃO E GARANTIA

GARANTIA DO MOTOR:

Nos termos e condições especificadas pelo fabricante do motor (ler catálogo motor): "o uso, garantia e manutenção."

GARANTIA DA MÁQUINA:

Esta máquina tem 12 meses de garantia pós-venda, que cobre a reparação e substituição de defeituoso fábrica de peças. As reparações só podem ser feitas em escritórios autorizados.

A garantia não inclui máquina de transporte ou deslocamento.

O eventual atraso no fornecimento de peças para reparo em garantia, não estende o período de garantia e não terá direito a qualquer indemnização.

O proprietário, para apreciar a garantia da máquina, você deve enviar a factura de compra, que deve incluir o seu nome, endereço, modelo de máquina e número da máquina e do motor.

A GARANTIA NÃO SE APLICA A VOCÊ NO SEGUINTE:

1º Se o documento de garantia, devidamente preenchido, não tinha entrada em escritórios AUSAVAL ou seus representantes até 15 dias após a venda da máquina.

2º Se não tinha cumprido com as recomendações de utilização; "Manutenção e Garantias".

3º Se fossem usadas peças ou acessórios não originais ou não recomendada.

4º Se os defeitos decorrentes quarto eles foram causados por indevida ou defeituoso uso, manutenção ou reparação pelo proprietário ou por estranhos.

Se a máquina está em reparo de garantia o proprietário da máquina receberá informação escrita AUSAVAL ou os seus representantes sobre a garantia.

BOMBA DE MEMBRANAS

PREPARASE PARA USAR A BOMBA :

- 1- Assegure-se que quando a bomba está parada, o óleo atinge o nível indicado, se necessário adicionar óleo SAE30
- 2- Para evitar fugas de ar, o tubo de aspiração tem de ser firmemente agarrado à bomba e não tem que ser dobrado como isso vai provocar um escoamento indevido de líquido aspirado, também é necessário verificar que a extremidade do tubo de aspiração possui sempre um filtro limpo com uma superfície de filtro grande e mínima perda de carga.
- 3- Abra a válvula de regulação da pressão e abrir pelo menos uma torneira. Executar a bomba para um segundo poucos pressão 0, pelo que é possível para expelir o ar e carrega automaticamente o líquido.
- 4- Ajuste a pressão conforme desejado respeitando o valor máximo indicado na placa de identificação.

MANUTENÇÃO

- 1- Limpar a bomba após o uso. É suficiente para fazê-la funcionar por alguns minutos com água limpa para evitar a formação de depósitos e incrustações que podem prejudicar o seu desempenho.
- 2- cada 500 horas de mudar o óleo na bomba. Para realizar esta operação desapertar o bujão de drenagem de óleo (ver brochura explodiu peças de reposição) e gire manualmente o eixo até que esteja completamente descarregada. Após a drenagem é recarga completa com óleo SAE 30 (ver brochura para a quantidade de peças de reposição). Para facilitar essa operação de óleo introduzido manualmente rodar o veio, permitindo assim que o ar seja completamente removido. O enchimento é obtido quando o óleo acabado preparado anteriormente.
- 3- Controlando as membranas periodicamente.
- 4- Durante o período de inverno, para evitar danos causados por gelo, esvaziar completamente a bomba de águas residuais.

ATENÇÃO: Não use a bomba com líquidos inflamáveis ou incompatível com o bom funcionamento do mesmo.

DESVANTAGENS POSSÍVEIS SOLUÇÕES

CAUSAS	PROBLEMAS	SOLUCIONS
A bomba não carrega O medidor indica grandes diferenças. A saída de água é irregular.	Uma ou mais válvulas não funcionam corretamente. A bomba suga o ar ou ar não tenha sido apurado. A câmara de ar é esvaziado.	Controle sedes de válvulas e limpo. Verifique o tubo de sucção. Vire a bomba com a válvula de descarga e torneiras abertas. Inflar a câmara de ar 1-10.
Deixa a água a pressão da bomba faz.	A válvula de descarga é usado.	Substituir a válvula e seu assento, se necessário.
O fluxo diminui e a bomba não faz barulho.	Ele diminuiu o nível do óleo.	Oil encher metade do depósito.
Petróleo sai do ponto de descarga.	Uma ou mais membranas são quebrados.	Bomba de óleo vazia, retire as cabeças e substituindo membranas desgastadas.



AUSAVIL2, S.L.

Lg. A Brea, nº15

C.P. 36689-MATALOBOS-A ESTRADA-PONTEVEDRA

Tlf: 986 58 57 50 (Oficinas) / 986 59 30 03 (Recambios) Fax:

986 58 50 98

info@ausavil.com